

「信耶穌」有時給人一種錯覺，認為只有無助者、哀傷者、不幸者才需要；假若一個人生活美滿、身心健壯，便無需要信耶穌。其實這是對「信耶穌」的誤解、錯置了信耶穌的原因及需要。

一、重建關係 — 父與子

如果一位傑出人士大聲說：「我知識廣博、品行良好、成就傑出，所以我

不需要父母了。」我想有人會讚賞他是「能幹、傑出、獨立」呢？可是亦有人評論他是「不孝、忘本、忤逆、反骨」吧！同樣，相信耶穌絕不是因為人的無助、哀傷、不幸。世上焉有兒女認父親，只因需要父親的扶助呢？基督徒相信耶穌，是在於承認這位父神，重投父神的懷抱、重建與父神的關係！或許有人說：「我不認同我有一位天父，我只有一个父親，就是那位生我之父。」若只按肉身而言的確如此，但是萬物必有「源」，若一桌一椅皆有製造者，又何況浩瀚宇宙，以致我們這群萬物之靈，又怎會沒有創造者呢？神就是萬物的創造者，也是創造我們的父，所以聖經稱祂為「萬靈的父」（來 12：9-10）。神願意與人重建關係，祂是我們屬靈的父親，我們是祂的兒女。

二、真正滿足 — 身與靈

當人以為擁有美好的生活，包括健康身體、美滿家庭，及驕人成就便再沒有其他需求，甚至連天上的神也不需要的话；這只因為人單單看見「短暫的今生」，而不曉得有「無盡的永恆」。誰能有把握一生擁有上述這些東西，即或能夠，當一生完結、撒手塵寰的時候，這些東西對人還有甚麼意義呢？聖經記載著一個財主和乞丐的故事，有一天財主與乞丐都死了，乞丐被接到父神的懷中，而財主卻在陰間受苦（路加福音 16 章 19-31 節）。聖經這樣說：「我來了，是要叫羊（人）得生命，並且得的更豐盛。」（約翰福音 10 章 10 節下）甚麼是豐盛的生命呢？簡單而言就是在這數十寒暑可以得著與神同在的平安喜樂，並且在長久的永恆中得享神賜與我們、永不變更的屬天福樂！這是愛我們的父神樂意給予我們的永恆的豐盛。

盼望我們既信靠這位創造萬物的父神，也對祂施予的愛是珍而重之，與祂重建永恆的關係。

歡迎弟兄姊妹投稿分享個人見證、數算主恩，中英皆可。請將見證交給陳月明牧師或電郵 info@bcc.org.uk。We welcome brothers and sisters to share their testimony with us here. It can be written in English or Chinese. Please submit your testimony to Pastor Irene Chan or email to info@bcc.org.uk.

Baptismal
Service
23 Oct 2011



Bradford Chinese
Christian Church
百福華人基督教會

彼得说：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的得赦，就必须领受所赐的圣灵” (使徒行传 2:38)
Peter replied, Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit. (Act 2:38)

Programme

Call to worship 宣召

Hymns 唱诗

Prayers 祷告

Scripture reading 读经

加拉太书 2:20 Gal.2:20

Offering 奉献

Testimony 见证分享

林启峰 Lam Kai Fung, 孙志欣 Sun Zhi Xin, Allen Williams, 王丽珠 Wang Li Zhu, 杨丽 Yang Li
与基督联合 United with Christ

Sermon 讲道

Baptism 洗礼

王丽珠 L.Z.Wang, 杨丽 L.Yang, 林启峰 K.F.Lam, 孙志欣 Z.X.Sun, Allen Williams

Announcements 报告

Prayer 祷告

Hymn 唱诗

奉献所有 I surrender All

Benediction 祝福

Fung's Testimony

The first time I went to church was when I was in secondary school. You could ask me the reason why I went to church at that time. Since I used the Study Centre run by the church, one of the rules I had to comply with was attending the student fellowship every week. So, I started my life of fellowship in the church.

However, this was not a long period. I went away from God because I was busy with the coursework in high school. That was until I was a year 2 student at university in Macau, when one of my professors who is a Christian asked me to join the Christmas Party held in a place that I was very familiar with – Church (the same church as I have gone before, AMAZING...) After graduation, I got a job and needed to work shifts, and I was also doing a further education course in the evenings. Due to this full schedule, I was struck down by Satan and went away from God again. Three years later, I had the opportunity to continue my second degree in the UK. It was hard to start a new life in a strange place, but He made a way for me and guided me to His home – the Church (it is here, BCCC). This makes me think that God never gives up on me even though I went away from God again and again. Therefore, I decided to follow Jesus again when I was on the BCCC retreat two years ago. I remember that I was asked “Do you have any feeling?” in each decision to follow Jesus, including that time. Actually, “No”. A preacher has said, “No feeling is alright, since our faith in Jesus does not depend on feelings. Nevertheless, God is faithful and He will not leave us alone.”

However, I wasn't focusing on God until I experienced God in UK. I can't forget the 1st December 2010. I was very helpless. During my placement in a community pharmacy in Idle, one day, there was a very heavy snowfall. The staff let me go early because public transport would be suspended due to the heavy snow. I waited for the bus for a long time, but it seemed that no bus would come. I was nervous that I wouldn't be able to get back to where I live and I started to “PRAY”. Suddenly, a white van stopped in front of the bus stop, the driver asked me and an elderly man to get into his van because he could give us a ride to a place near the city centre. Only one thing I wanted to say at that time: “Thank you God, thank you Jesus!” That was the first time I experienced God powerfully. HE didn't

me alone. God is faithful. HE promises that HE doesn't leave you alone, and HE will be with you forever and forever.

林启峰的见证

我記得第一次返教會的時候應該是初中，點解會返教會？因為當時我參加了教會的一個自修室，而條件是要參與教會的聚會；身為初中生的我當然是參與學生團契啦，亦開始了我的教會生活！但說真的，我並沒有很投入在其中，而我的教會生活也不是維持了很久，便因為高中的繁忙學業而離棄了神。一直到大學二年級的聖誕節，我的一位跟我亦師亦友的大學老師藉著每年一度聖誕節聚餐的機會將我這隻迷途的小羔羊引領到一個我熟悉的地方 – 教會；而且竟然是同一間 (Amazing)。

大學畢業之後，由於工作的輪班制度及報讀了一個晚間的銜授課程，一星期七日排得滿滿的時間表，令我再一次在撒旦面前被擊倒，又再一次遠離神。如是者過了三年，神給了我一個機會過來英國升讀第二個的學位；一個陌生的地方，一齊都重新開始是艱辛的，祂卻親自帶領我重投祂的懷抱，回到祂的家 – 教會 (也就是這裏 BCCC)；這一齊開始讓我思想：雖然我離棄了神，但神卻好像沒有放棄我；兩年前第一次在這裏參加退修營會時便再一次決志跟隨主耶穌。我記得每一次決志的時候很多人都會問我 “有何感覺”，這一次也不例外，但說真的 “真的沒有，真的沒有特別的感覺”；曾經有一位傳道人跟我說 “沒有感覺是正常的，因為我們信靠主耶穌並不是憑感覺的；但神是信實的，祂不會離棄你。” 可惜我一直都沒有放在心中，直至過來英國後才漸漸經歷得到神的信實。

去年的十二月一日，我清楚記得那一天因為我從未感到那樣的無助；當天我被安排到 IDLE 一間診所的藥房內實習，但卻遇上入冬以來一場很大很大的雪，聽電台說公共交通工具因大雪的關係即將停駛，所以他們讓我早點回家去；我站在巴士站不知道等了多久，雪愈下愈大，又冷又餓，巴士卻還未到；我開始著急了，意識到巴士可能已經停駛了！那我怎麼辦，怎麼回去？心中不斷在求問神，怎麼辦？過了不久，有一輛白色的小貨車停在巴士站的前面，司機探頭出來跟我和另一位一樣等著巴士的伯伯說他順路可以載我們到最接近市中心的地方；感謝神，那一刻真的有雪中送炭的感覺；踏入房間的一刻跟自己說：終於平安回來了！

那次是我最能經歷神的一次，祂並沒有掉下我；祂是信實的，祂答應不會離棄你就不會放下你不顧。

Allen's Testimonial

Thank you in advance for listening to my testimonial. Many years ago, in 1979, I was attending church regularly. But because of different opinions between me and the pastor, I Stopped attending. I also chatted to Mormons after this time, but I never returned to church.

Many things happened in those 30 some years since then. Mainly ill health of me and others around me, I suffered stress and agoraphobia.

Anyway, since I met and married Bee my life as changed dramatically for the better. Not only have I found a beautiful wife, I have found God. When Bee came here I decided to come to church with her, even though I was not really interested to do so , but I thought she deserved my support. After all, she came from Hong Kong to marry me, so the least I could do was come here with her. Embrace her culture. “She’s my wife, support her”, I thought many times. But after she started driving I made excuses not to come, I found it boring. I was coming once every two weeks. As time went on, it became a pleasure to come to church; I started feeling the Holy Spirit. I started to enjoy coming, the services were interesting, I was listening and learning, now I was enjoying every aspect of the service. Actually, I was looking forward to coming here. Then one night, whilst, I was sitting thinking, it came to me. I want to get baptised, I want to be in Jesus’ family. After all, I come to see his sons and daughters every week. My brothers and sisters.

I have changed my life style. I don’t smoke, I drink much less, I still have a social drink, but I don’t fall over nowadays.....he....he.. I am a different person, I see things differently, my life is different, I enjoy it now. More than ever, and all because God gave me Bee and this new family. I now see how God is, as He has worked for me.

ALLEN 的見証

在此先多謝各位聽我的見証。在 1979, 我經常參加教會崇拜。但因為我和那教會的牧師有著不同的觀點, 所以後來便停止了聚會。之後亦有摩門教徒來邀請我參加聚會, 但我亦都拒絕。自此之後, 我再沒有接觸教會。在過往 30 年, 很多人和事都改變了, 主要是我和我身边的人同樣有著病的困擾。我患了憂鬱和恐懼症。自從我遇見亞 Bee 和結婚之後, 我的人生有所著戏性的改變, Bee 將我的人生改變為更美好。我不但找到一個美麗的太太, 亦被神找到我。當 Bee 要求返百福教會聚會, 我決定和她一起參加, 雖然我真的不太有興趣, 但我覺得她為我而離開香港, 一個人來到英國和我結婚, 我亦都應該支持她的文化和意向。當她開始可以開車到教會, 我經常都借來很多的藉口, 讓她獨自參加聚會, 因為我覺得返教會是一件很沉悶的事。1 個月, 我只和她參加 2 次。時間一日一日的過去, 不知不覺我開始喜歡了返教會, 開始感覺到聖靈在我內裏工作。我開始用心聽和用心學習神的話。每星期都希望返教會。有一天晚上, 突然洗禮的意念到我心头

我想加入成為神的家, 成為神的兒子, 可以每星期日, 都回到神的家和弟兄姊妹一起敬拜神。

我的生活模式亦都改變了, 我再不抽煙, 喝酒也少了。但仍然和朋友出外喝酒。現在的我再不會抽煙。我是一個特別的人, 我和其他人的看法不同, 我有著不平凡的過去。我是多麼享受現在的生活。因為神賜了亞 Bee 和一個新的家給我。... 回望過去的日子, 可以看到神, 原來一早已把我的一生計劃好。

Yang Li’s Testimony

Hello brothers and sisters, my name is Li Yang. I am very excited to be here getting baptized, because I am about to become a child of God. I need to thank Fun, because it was a sentence she spoke that changed my life, so that I could accept God. I have been to churches since I was in my secondary school. I barely knew what churches were then, but I knew that churches are holy places. Through studying famous religious paintings I admired Jesus as he is central to all drawings. I knew his special place in people’s hearts and his influence on people.

I went to different churches during my stay in Japan and listened to lots of preaching, but none of it really reached my heart. It was Elise who introduced me to this church when I came to Britain, who also helped me out a great deal. During a discussion in the mandarin bible study class something that Fun said to me enlightened my heart, showing me the way out of the darkness in which my soul had been hiding for so long. What she said was ‘open your heart and communicate with God with your purest soul’. When I first tried it this made me, to my surprise, carefree, happy and energetic. Our God Jesus is the true Light that lights up every man that cometh into the world. (John 1:9) So I overcame the difficulty of distance and continued to worship our Lord Jesus Christ in the BCCC. Through the Sunday worship and bible studies and interaction with brothers and sisters, I came to know God’s abundant love, kindness and mercy and accepted Jesus as my Savior to become a Christian. God further encouraged me by touching Johnny, who dedicated himself totally in making my vision of forming a Chinese School in Bradford a reality. So everyone in this school can hear the gospel of God. Johnny made me feel the kind of selfless dedication that only a Christian has, like we feel in our hearts as parents. Every time I come to church I feel the power of the mighty God, and the influence God has on me in my heart. Through prayer I have been relieved of the pain and pressure in my heart as I let it out through talking to God. So I have decided to become a child of God, and give my life to Him.

I thank God for his love and kindness; I thank my brothers and sisters in the church for their

care and help. I deeply hope that every brother and sister on the surface of the planet may feel joy and happiness in this loving kingdom of God .

杨丽的见证

各位兄弟姐妹大家好，我叫杨丽。站在这里要接受洗礼，很激动。也很兴奋，因为我要做神的儿女。我需要神。其实能够站在这里要感谢阿芬。是她的一句话改变了我的生活，让我从此接受了神。从初中的时候我就接触过教会。那个时候我还不知道教会是什么，但是我感觉教会一定是一个很神圣的地方。通过学习世界名画，我已经开始敬仰耶稣了。我知道了他在人们心中特殊的地位和影响。

在日本我就去过教会，也听过许许多多的讲道，但耶稣始终没有走进我的内心。当我来到英国的时候，是 Elise 第一次带我来到了这个教会并且给与了我许多帮助。通过普通话查经班的讨论，阿芬的一句话点醒了我沉睡已久的心。她说：“打开你的心扉，用心与神进行对话。”于是我尝试着做了。结果让我出乎意料的轻松和愉快，心里充满了力量。那光是真光，照亮一切生在上的人。（约翰福音 1: 9）其实能够站在这里要感谢阿芬。是她的这句话改变了我以后的生活，让我从此接受了神。于是我克服了很多困难坚持来到教会敬拜主。通过主日崇拜，圣经研究，并与兄弟姐妹的互动，我才知道神的丰富的爱，善良和怜悯，并接受耶稣作我的救主，成为基督徒。神进一步的鼓励是认识了 Johnny, Jonny 的全身心的投入，使百福中文学校变为了现实。使每一个在这里学习的孩子都得到了福音。Johnny 让我真真切切感受到作为一个基督徒那种无私的奉献，这让我们每个学生的家长都感觉到了这种爱。每次来到教会我都能感觉到耶稣的至高无上的力量，和在我心里做的功。通过祷告我把我的痛苦和压力交给了神，所以我决心做神的儿女，把我的一生献给神。

最后感谢神的爱，也感谢教会的兄弟姐妹对我的关心和帮助。我衷心地希望各位兄弟姐妹在神的大家庭里幸福快乐。

Wang Lizhu's Testimony

Good afternoon everybody, my name is Lizhu Wang and I am from Fujian, China. Before I came to Britain I never really understood or made any contact with Christianity. So I thought that all religions are ways to make people do good, and I never opposed or supported any kind of religion. When I first came to Bradford Chinese Christian Church, perhaps out of curiosity, I didn't particularly desire or pursue following God. But in my year

at the church, I understood that "For God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." While reading the bible, particularly the Old Testament, I have had lots of problems where I do not understand. But through preaching and brother Bob's explanations, I have understood a lot. But I was still uncertain whether to accept Jesus Christ as my saviour and Lord. Coincidentally, during that time, lots of things happened, and my heart was filled with agony and struggle. Therefore I decided to open my heart and put everything into God's hands and let Jesus be the Lord of my life. Since then God has proved himself true. The peace and joy which I experienced was far greater than I had expected. It is just like Ezekiel 36:26 " I will give you a new heart and put a new spirit in you".

All glory and praise belong to the Lord. Thank God for leading us through all our difficulties. And a very big thank you to brothers and sisters of the church for their support and kindness.

王丽珠的见证

大家好，我叫王丽珠来自中国福建，在我来英国之前并没有了解和接触基督教，所以我很个人的认为，任何宗教只是一种导人向善的形式，并不支持和反对任何宗教。

初初来到百福教会，也只是好奇，并没有特别的渴望与追求。但在教会的一年时间里，我明白了神爱世人将他的独生子赐下，叫一切信他的不至灭之，反得永生。读经过程中，特别是旧约，也曾遇到许许多多的问题想不通，但通过听讲道和 Bob 弟兄的解答，我明白了好多，但那时心里还是很犹豫去接受耶稣基督作为我生命的救主，刚好那段时间，发生了很多事。我内心挣扎痛苦与不平安，就决定将心扉打开，将一切托与神，让基督作我生命的主，事实也证明了神给予我的平安与喜乐远远超出我的想象。正像以西结书 36: 26 中说：（我要赐给你一颗新心，将新买的灵放在你的里面）。

将一切荣耀颂赞，归于全能的神，感谢他带领我们走过这一切，也感谢教会兄弟姐妹的关心和帮助与支持。

Sun Zhixin's Testimony

The aim of my life used to be money, social status and family. Because I used to be a businessman it was perfectly normal for me to play and drink all the time. I told myself again and again that this was unhealthy and unsafe, but I just couldn't stop myself. I understood that all the drinking and playing was not the aim of life. I used to think that I was carefree, that I was

in control of everything. But this is so far from the truth that it is almost laughable. There are too many temptations that I can't resist, that I can't help but to give up my dignity and be its slave. Sometimes I can't see what happens at the end of life. I felt the emptiness of having material possessions. I never ever thought of my responsibilities or the purpose of life. Sometimes the misfortune of others around me tells me that death could be around the corner, but I can't bring myself to think what comes next, what happens after death? Is it like a candle blowing out, into absolute nothingness? After a great chill down my spine, I began to think as an atheist to calm the fear in my heart.

I thank the Lord Jesus Christ, because in 2007 my wife became a Christian. Since then God has blessed my family. We became more harmonious and happy. I also began to know more Chinese and English Christian friends, and these "brothers and sisters" gave me lots of help and advice in my family life and spiritual life. They also took me to bible class and church. I saw the love of God, peace and joy in their lives. An event that happened in 2009 made me realise the power of God. On a Saturday morning my brother rang me from China to inform me about my father being seriously ill and the hospital had already sent out two notices regarding the desperateness of my father's condition. Right then I felt like it was the end of the world and as I have high blood pressure my wife told me not to worry too much and go to church with her the next day to pray for my dad. That Sunday, many people learned about the situation and prayed with us, that my father could fight off the illness. A miracle happened, that night my brother phoned me again saying how my father was no longer in danger. It was then that I felt the love of God and thanked him with all my heart. I also became keener to learn about the Christian beliefs. I was able to do so through the Bible Study. I started to learn and analyse the teaching of the Lord Jesus Christ, I could see that God's word is the truth. The teachings, needless to say, always shook my soul to its core, and influenced my mind, and touched my heart.

In February this year Vivien came to me on a Sunday and asked me "Do you want to become a Christian?" To which I replied "Yes." Then she prayed with me to receive Jesus into my life. After I became a Christian, I was dramatically changed. Formerly I was selfish and had a bad temper, but now living under the leadership of Christ, I gradually improved.

I learnt to treat people with respect and kindness. The best example of this is my relationship with my wife. Everyone who sees us together says that we are loving and considerate to each other. The truth is that we don't have good tempers at all. It is due to becoming Christians, following God's teaching, learning to submit to each other, that we achieved this peaceful and loving state. We are blessed by God. I have found a living faith, I feel that becoming a Christian, to be a child of God, gives purpose to my life.

"Ask and it will be given to you; seek and you find; knock and the door will be opened to you." Mt.7:7

孙志欣的见证

从前的我人生的方向是金钱，地位，家庭。由于做生意吃喝，玩乐，是经常的事，一次又一次的我告诉我自己，这些不是健康和安全的，但我却没办法自拔。追逐在这一切本不属于我生命意义的东西当中。我自以为自己是自由的，我感觉自己掌管一切，但这种感觉却又是那么可笑，因为有太多的诱惑让我甘愿为之献上我的尊严，甘愿成为它的奴隶。有时我看不到人生的尽头，尝过拥有一切之后的空虚，也没有想过自己有什么样的责任。偶尔一些人的不幸告诉我，死亡其实离自己很近，但我不敢往下想——死后是什么？像灯灭，什么都没了么？后背一阵发凉之后，我便以一个“无神论”者来敷衍内心的恐惧。

感谢主，2007年让我的老婆成为了基督徒，我的家庭也成为了蒙主看顾的家庭。自从老婆信主后我们的家庭变的更和睦，喜乐。通过她，我又渐渐认识了更多的华人和英国人基督徒朋友，这些“弟兄姐妹”从生活上、精神上给了我很多的帮助，也经常带我去“查经班”和教会。我从他们身上看到了上帝之爱、平安喜乐的生命闪光。在2009年发生一件事让我认识到了神的力量，在一个星期六早上我弟弟从国内打电话来说“父亲突然病重，医院已经下了两次病危通知书”。我当时感觉天都塌了下来，因为我有高血压病老婆和儿子都为我担心，老婆劝我不要着急并且要我和她一起参加第二天的礼拜日为我父亲祈祷，在礼拜日那天许多朋友知道了这件事而且一起和我祈祷，希望我的父亲尽快度过难关。奇迹出现了，晚上我弟弟再次打来电话说“父亲已经度过了危险期”，这让我对神在我身上的恩典充满感激和让我再次对这种真实的生命背后的信仰产生向往。在以后的“查经班”查考圣经更让我有机会直接、真实地了解基督教信仰的基本要义，使我越来越从理性上认同基督徒的信仰，圣经和主耶稣的话更是常常震撼、感动我的心灵。今年2月的一个主日

Vivian 找到我问我“愿不愿意成为一个基督徒，愿不愿意将生命交给主看顾”，我说“愿意”，然后她说“我和你一起做一个正式祈祷”，之后她说“恭喜你，你现在是个基督徒了”。信主以后使我有很大改变，以前的我性格暴躁、自私，现在靠著活在基督里面、靠著神的带领，我的脾气慢慢变好，在教会也能学习以爱心待人。最明显的例子，要算跟老婆的夫妻关系。现在大家看我们都说是“恩爱、体贴”，其实我们俩原来性格、脾气并不都是那麽好，完全是因为信主後，按圣经的教导“彼此顺服”，美好的家庭生活才如此蒙神保守。我深深感到成为一个基督徒、做神儿女，使我的人生有了终极的信仰、目标。

“你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；叩门，就给你们开门”。（《马太福音》7：7）

感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:

1. 请继续为薛斌和丽珠一家目前的状况祷告。Pray for Xue Bin & Le Zhu & family for their situation.
2. 请为 Kenneth Mould 手术之后能尽快康复祷告。Pray for Kenneth Mould that he will have a speedy recovery after the operation.
3. 请为 Vivian Lee 和 Pauline 的健康祷告。Vivian Lee 已经进行了手术，2-3 周后会确诊是否为癌症。请为 Vivian Lee 和 Pauline 的康复祷告。Pray for the health of Vivian Lee and Pauline. Vivian has undergone the operation and the result will come in 2-3 weeks to confirm if it is cancer. Pray for the recuperation of Vivian Lee & Pauline.
4. 请为百福教会在新生中的拓广工作祷告，并希望那些主内的弟兄姐妹能尽快适应本地的教会生活。Pray for the outreach to the new students and for those who are Christians to quickly settle into church life in Bradford.
5. 请为教会今年的退休会祷告，通过 Hope Spring Europe 牧师的带领愿主能够保守我们。Pray for the Church retreat that God will bless us through the ministry of Hope Spring Europe.
6. 请为英国目前的经济不景气和弟兄姐妹的工作有保障祷告，也为那些正在找工作的弟兄姐妹祷告。Pray for the difficult economic situation in UK & job security for brothers & sisters. Pray also for those who are looking for a job.
7. 请为海地的霍乱流行病祷告，希望能够控制病菌传播阻止更多的死亡。Pray for the cholera epidemic in Haiti that it will be brought under control to prevent further deaths.